

推廣舞蹈不懈怠

眼前的這張照片，有兩個陳寶珠。短頭髮的，是香港人熟悉的「影迷公主」、著名粵劇及電影演員陳寶珠。另一位束起頭髮、架起眼鏡的，也叫陳寶珠，這位陳寶珠，對普羅大眾而言或有點陌生，但在香港舞蹈界卻無人不識，在舞蹈界，人們尊稱她為寶珠阿姨。寶珠阿姨來頭可不簡單，她這一生都與舞蹈結下不解之緣，在推廣舞蹈及舞蹈教育方面，從未有半分懈怠，連鄧小平的女兒鄧林也是其學生之一。她在英國深造時考取多張文憑，人生七十古來稀，如今七十七歲了，她卻說：「我準備考第二個博士學位了。」採訪：香港文匯報記者 尉瑋、朱慧恩

文：朱慧恩 圖：梁祖彝、部分由受訪者及康文署文化節目組提供



寫下趾尖光輝一頁

■和寶珠阿姨談起芭蕾舞劇，她便滔滔不絕介紹起各舞劇的特點。梁祖彝攝

■《吉賽爾》(Giselle)是十九世紀浪漫主義時期的經典芭蕾舞劇，為是次中芭舞團來港演出的重頭節目之一。

訪問當天，甫從酒店的升降機走出來，她便熱情地向記者揮手打招呼，身穿粉紅色、印有白花的外套配上粉紅色長褲及粉紅色鞋子，顯得她的皮膚更加雪白。她接過記者的名片，仔細地讀着記者的名字，然後再次問聲好。攝影師着她先拍幾張照片，她笑說沒有化妝，然後脫下了墨鏡，換上了另一副鏡片明亮的眼鏡，雖到古稀之年，卻仍有幾分秀氣與知性。陳寶珠還是孩童時便學習芭蕾舞，後來走上了教育之路，培育了不少優秀的人才，她其中一個偉大的成就，就是將西方的標準舞和拉丁舞帶進中國，及後又為教育署撰寫舞蹈教材。如今，她擔任了中國國家芭蕾舞團的顧問，把舞團的表演注入不同的元素，也把節目帶到不同的地方，她希望告訴別人，中國的舞團，樣樣都掂！



■年過七十的寶珠阿姨，把自己的一生都奉獻給舞蹈。梁祖彝攝

兒時學習芭蕾舞

說起陳寶珠的舞蹈生涯，要把時光倒流到她十二歲那年。「那時爸爸媽媽看到表妹學習芭蕾舞，便也叫我學。」她說。對於芭蕾舞學員來說，十二歲已是超齡了，為了追上進度，家人專門為她聘請私人導師，一對一「私家堂」。她笑言那時常常有演出機會，因此心裡少不免滋生自滿，然而，十七歲那年到了英國，卻使她原本應是在舞台踏起腳尖的理想之航駛往了另一個方向。「我初時以為自己因表演出色，所以老師常常找我登台，來到英國後，卻被告知原來自己身型根本不合芭蕾舞員的比例。」所謂的比例，即頭要細，頸要長，肩膀不能過寬或呈四方形，身型嬌小，腳也不長。眼前的寶珠阿姨，身型嬌小，腳也不長，她諱言當年知道殘酷真相後，十分hurt，但人生就是充滿無奈，幸而她最後看得開，「人嘛，總得面對自己的短處。」

雖然不能穿起裙子，踏起腳尖，在舞台上轉圈，然而她卻用筆，畫出另一個精彩人

生。她努力鑽研舞蹈知識，在1961年於倫敦舞蹈及戲劇學院取得畢業文憑；及後在1981年取得英國皇家舞蹈教師協會高級院士資格。她驕傲地說：「當年在英國修讀課程時，只有我，是黃皮膚，黑頭髮。」除了芭蕾舞外，陳寶珠亦學懂了其他的舞蹈，最喜歡西方民族舞。眼前這位優雅的寶珠阿姨，在訪問的過程中，不停提到自己是幸運的人，能有今天的成就，是天時地利和配合得宜。芭蕾舞，常被認為是上流社會的玩意，陳寶珠也承認學習芭蕾舞所費不菲，幸而她的家庭環境優越，家人予她無限支持，在學習期間，更有不少貴人助其一臂之力。「哈哈，好像傻人有傻福！」

敬佩中芭舞團

訪問過程陳寶珠的電話數次響起，她原本不願中斷訪問，但亦不得不先接電話。與電話另一頭的對話，是關於演出開會的事宜。在她黑色的名牌手袋中，放着數疊文件，袋子似是沉甸甸的，「我一會兒要到政府部門辦理一些文件，辦完後又要繼續為演出開會。」陳寶珠口中所說的演出，是指為慶祝香港回歸二十周年的特備節目——中國國家芭蕾舞團於六月在香港的演出。她曾於英國的倫敦城市大學修畢藝術行政課程，因此對節目統籌甚有經驗。

是次慶回歸演出，作為中國國家芭蕾舞團的顧問，陳寶珠在不同的劇院中為觀眾安排

驚喜。在香港文化中心，她特意為觀眾準備了十九世紀浪漫主義時期的經典芭蕾舞劇《吉賽爾》(Giselle)的雙人舞選段，「《吉賽爾》是世界經典的節目之一，其表演過程中極需要展現人體的柔軟，這十分符合中國人的特性，中國人的手是最柔軟的。」除了世界經典劇目外，為了展示中國文化，她特意在屯門大會堂安排了中國元素的芭蕾舞節目，例如《紅色娘子軍》、《大紅燈籠高高掛》的選段等。「《紅色娘子軍》是中國革命史的主要一部分，作為統籌節目的人，除了要選取經典劇目外，當然也少不了挑選具標誌性的中國劇目，我們要證明給別人看，各類型演出我們都手到拿來。」

「中國國家芭蕾舞團，我為你歌頌。」對於是次來港演出的中芭舞團，陳寶珠如此感慨、自豪地說了這句話。1988年，她來到中芭舞團的練習場地，目光穿過有裂紋的窗口，看到裡面地板爛，無暖氣，如今，中芭舞團人才輩出，在世界打響名堂。「你可以想像到中國人的忍耐力是多麼的強，性格如此堅韌，看到中芭舞團今時今日的成就，我佩服得五體投地。」

教學不遺餘力

陳寶珠認識陳寶珠，絕不是偶然的事。舞蹈界陳寶珠曾指導多部歌舞片，為了讓歌舞片更賣座，她找來了演藝界的陳寶珠、譚芳芳擔綱演出。此外，她也曾在當年的麗的電視節目《舞藝園地》擔任主持，還在那時認識了黃霑，她十分欣賞黃霑的填詞，其字裡行間極富氣韻，更專門找他為節目所用的音樂填詞配樂。

隨後陳寶珠亦投入了教舞的生涯，她親手創立了香港芭蕾舞會(1964)、香港舞蹈總會(1978)及香港舞蹈聯盟(1994)，更促成了記錄本土舞蹈發展的《香港舞蹈歷史》一書之出版。時至今日，舞蹈堂已多數由她的「徒

塞」授課，然而問中，她亦會親自監堂。她告訴記者，有一天，她帶了一個氣球，走進課室。「那天，我帶了一個未吹氣的氣球入到課室，把它吹脹，然後又慢慢地把氣放出來，再吹脹，又放氣。」學生們少不免感到好奇，也許在想她是不是想變什麼魔術，望着學生們一雙雙好奇的眼睛，她說：「你們自己身上也有一個氣球啊！」學生們面面相覷。「氣球就在你們的身子裡啊，你們一呼一吸，不就是如吹氣球一般嗎？終有一天，他們會明白，所有動作均由學習呼吸開始。」

陳寶珠有兩個女兒，一個是會計師，另一個從事公關工作。問及何以不讓女兒繼承衣鉢，她毫不猶豫地撒手搖頭，「我自己是過來人，我走過這條路，知道有多艱辛。」芭蕾舞舞蹈員活於腳尖上，在舞台上他們展示着高超的舞蹈技巧，背後的代價卻是腳趾嚴重扭曲變形、盆骨被硬地攤開，甚至可能是每天只吃一個蘋果，他們的藝術生涯短暫，燦爛卻摻雜無盡痛苦。訪問期間，她脫下一隻鞋子，展示她的腳趾，記者當下的心情恍如在電視節目中看纏腳的婆婆解下她的裹腳布般，砰砰地直跳。那五隻腳趾頭，因長期踏起腳尖，不是圓的，被壓成正方形。

訪問結束前，記者問寶珠阿姨人生中最自豪的事是什麼？「事業！」爽利有力的回答，配以自信的笑容。那讓寶珠阿姨自豪的事業，正正反映於她那十隻被磨平的腳趾頭上。



■寶珠阿姨當年在麗的電視的演出。



■寶珠阿姨在倫敦密德薩斯大學取得第一個博士學位，現時正準備考取第二個博士學位。



■溫柔藍色的杯碟是和田山真央的最新作品。



■和田山真央首次來港展出和介紹自己的作品。

日本陶藝家和田山真央 敘述杯碟間的流動夏天

食器上的流動圖案，裝飾擺設的清新藍色，是日本陶藝家和田山真央(Masahiro Wadayama)對夏日的理解和感覺。他專心鑽研釉藥的變化，以釉藥的自然流動形成融於碗碟的別致圖案，也試圖通過創作隨處可見的小擺設傳遞如夏日陽光般的快樂訊息。

由香港藝穗會主辦的「日日和器」活動轉眼到了夏季，兩位日本新銳陶藝家和田山真央和伊藤千穗(Chihito Itoh)的夏季主題食器作品已經於藝穗會冰窖展出。來自大阪的和田山真央作品過去數年曾入選日本多個獎項，而來自名古屋的伊藤千穗以愛知縣瀨戶市作為定居地，她掌握了瀨戶傳統的織部(Oribe)和赤津(Akazu)燒技術，傳承瀨戶織部之古樸美，將傳統圖案以充滿現代感的「金銀彩」來表現，產生別具風格之美。

藝術融入生活

首次來港展出和介紹作品的和田山真央是位性格開朗的「85後」，訪問期間總能見到他燦爛的笑容，雖然只

是來港3日，在中環展覽的他稱可以在高樓林立的大城市輕易見到海邊美景已是心滿意足。關於這次創作，他意識到是以實用的和食器為主，基礎的碗碟形狀為使用，便在顏色變化中下足功夫。「我的這個系列主要想表現大自然中水的流動感覺，藍綠色的主色調也是基於這種考慮。我將釉藥從碗碟邊緣以泵的方式滴下，讓它自然流到中心，或者控制它的高低走向，邊做邊研究，最終形成放射狀的效果。」他說。

對應「日日和器」活動，他認為其實大家每天使用的食器都是不刻意地被使用，「通過我的這些食器作品，如果大家會開始考慮怎樣去更好地盛載使用，這樣對我來說已是一份喜悅，這種感覺是否可以傳達給日本以外的朋友是我很想知道的。」除食器外，一系列藍色的得意物件同樣引人注目，原來他是想通過這些造型簡單的擺設傳達「藝術融入生活」的想法——「欣賞藝術無需考慮太多，也無需特別花費太多時間和精力，這些隨處可見的擺設既是美感豐富的藝術

品，也是日常生活的一部分。」

發揚傳統工藝

和田山真央2008年畢業於美國州立大學，而他開始陶藝的契機也是當年留學於美國期間。其實他初期選擇讀英文科，卻被當時英文教授的話當頭棒喝：「如果你想參加我們的講課，先讀好這本書後再來。大學不是一起學習的地方，是將學習這事情深化的地方。」同一時期，身處海外的他第一次感覺到日本傳統工藝的優點，便想做些與日本文化有關的事情，他說：「那本英文書如字典般厚，我此前從未意識到要閱讀它。而這件事使我知道，自己之前錯誤理解了學習的定義，便開始重新思考一事無成的自己可以去做什麼，或者之後可以從事與日本文化相關的行業，接着展開了陶藝之路。我在美國大學的陶藝課學習了基礎，返回日本後便一邊思考自己想做和想表現的是什麼，一邊進行陶藝創作。」他2009年始師承陶藝家昼馬



■裝飾擺設的清新藍色貼合夏季主題。

和代(Kazuyo HIRUMA)，4年後開始獨立全職創作，他稱自己每次在創作時都會產生挑戰下一次新的構想，期望每次也在驚喜交集的心情下製作器物。他早期多在食器中以強烈的金色和藍色表達感情，最近則偏愛溫和的色彩，一周前創作的咖啡杯碟便是新方向的體現。而對自己一樣對陶藝感興趣的年輕人，他建議：「大家可以先了解真正的自己，再於作品中表達自己，當觀眾可以通過作品了解到你的性格，已經是一件成功的事情。」

文、攝：香港文匯報記者張岳悅 場地提供：香港藝穗會



■釉藥流動形成獨特的花紋。